

For the Love of an Imperative Verb

John 1:6-8, 19-28

The Third Sunday in Advent, Year B, RCL

add translations and critical comments

⁶There was a man sent from God, whose name was John. ⁷He came as a witness to testify to the light, so that all might believe through him. ⁸He himself was not the light, but he came to testify to the light.

¹⁹This is the testimony given by John when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, "Who are you?" ²⁰He confessed and did not deny it, but confessed, "I am not the Messiah." ²¹And they asked him, "What then? Are you Elijah?" He said, "I am not." "Are you the prophet?" He answered, "No." ²²Then they said to him, "Who are you? Let us have an answer for those who sent us. What do you say about yourself?" ²³He said,

"I am the voice of one crying out in the wilderness,

' **Make straight** [εὐθύνατε, **euthýnate**] the way of the Lord'."

as the prophet Isaiah said.

²⁴Now they had been sent from the Pharisees. ²⁵They asked him, "Why then are you baptizing if you are neither the Messiah, nor Elijah, nor the prophet?" ²⁶John answered them, "I baptize with water. Among you stands one whom you do not know, ²⁷the one who is coming after me; I am not worthy to untie the thong of his sandal." ²⁸This took place in Bethany across the Jordan where John was baptizing.

[NRSV89]

1:23

εὐθύνατε, **euthýnate**; vb:

translations: **make straight** [NRSV89, NGEINT]

Scripture quotations are from the New Revised Standard Version Bible, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

Gene Crossett, Jr.

March 30, 2023